

# Euroopan unionin virallinen lehti

# C 119



Suomenkielinen laitos

## Tiedonantoja ja ilmoituksia

53. vuosikerta  
7. toukokuuta 2010

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö	Sivu
II <i>Tiedonannot</i>		
EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDONANNOT		
<b>Euroopan komissio</b>		
2010/C 119/01	SEUT:n 107 ja 108 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen – Tapaukset, joita komissio ei vastusta <sup>(1)</sup> .....	1
2010/C 119/02	Selittävät huomautukset Euroopan yhteisöjen yhdistettyyn nimikkeistöön .....	4
IV <i>Tiedotteet</i>		
EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDOTTEET		
<b>Euroopan komissio</b>		
2010/C 119/03	Euron kurssi .....	5

# FI

Hinta:  
3 EUR

(<sup>1</sup>) ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

(jatkuu kääntöpuolella)

## JÄSENVALTIOIDEN TIEDOTTEET

2010/C 119/04	Jäsenvaltion toimittamat tiedot perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan soveltamisesta maataloustuotteiden tuottamisen alalla toimiviin pieniin ja keskiuuriin yrityksiin sekä asetuksen (EY) N:o 70/2001 muuttamisesta annetun komission asetuksen (EY) N:o 1857/2006 mukaisesti myönnetystä valtioneudesta	6
---------------	---	---

## V Ilmoitukset

## KILPAILUPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

**Euroopan komissio**

2010/C 119/05	Ennakoilmoitus yrityskestittymästä (Asia COMP/M.5807 – ENI/Fox Energy) – Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia <sup>(1)</sup> .....	10
2010/C 119/06	Ennakoilmoitus yrityskestittymästä (Asia COMP/M.5873 – Advent/DFS Furniture Company) – Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia <sup>(1)</sup> .....	11
2010/C 119/07	Ennakoilmoitus yrityskestittymästä (Asia COMP/M.5878 – CVC/Caixanova/R Cable) – Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia <sup>(1)</sup> .....	12



<sup>(1)</sup> ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

## II

(Tiedonannot)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA  
VIRASTOJEN TIEDONANNOT

## EUROOPAN KOMISSIO

## SEUT:n 107 ja 108 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen

## Tapaukset, joita komissio ei vastusta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2010/C 119/01)

Päätöksen tekopäivä	14.12.2009
Valtion tuen viitenumero	N 422/09 & N 621/09
Jäsenvaltio	Yhdistynyt kuningaskunta
Alue	—
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Restructuring of Royal Bank of Scotland and Participation in the Asset Protection Scheme
Oikeusperusta	The common law powers of the HM Government
Toimenpidetyyppi	Yksittäinen tuki
Tarkoitus	Vakavien taloushäiriöiden korjaaminen
Tuen muoto	Muut pääomatuen muodot
Talousarvio	Suunnitellun tuen kokonaismäärä: 65 500–113 500 milj. GBP
Tuen intensiteetti	—
Kesto	31.12.2013 saakka
Toimiala	Rahoituksen välitys
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	UK Treasury 1 Horseguard Road London SW1A 2HQ UNITED KINGDOM
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_fi.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_fi.htm)

Päätöksen tekopäivä	17.3.2010
Valtion tuen viitenumero	N 80/10
Jäsenvaltio	Portugali
Alue	—
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Prorrogação do regime de recapitalização pública das instituições de crédito em Portugal
Oikeusperusta	Lei n.º 63-A/2008, de 24 de Novembro, Portaria n.º 493-A/2009, de 8 de Maio, Lei do Orçamento do Estado para 2010
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelman
Tarkoitus	Vakavien taloushäiriöiden korjaaminen
Tuen muoto	Muut pääomatuen muodot
Talousarvio	Suunnitellun tuen kokonaismäärä: 3 000 milj. EUR
Tuen intensiteetti	—
Kesto	30.6.2010 saakka
Toimiala	Rahoituksen välitys
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Ministério das Finanças e da Administração Pública Av. Infante D. Henrique 1 1149-009 Lisboa PORTUGAL
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_fi.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_fi.htm)

Päätöksen tekopäivä	15.4.2010
Valtion tuen viitenumero	N 113/10
Jäsenvaltio	Slovenia
Alue	—
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Second prolongation of the liquidity scheme for the Slovenian financial sector
Oikeusperusta	Zakon o spremembah in dopolnitvah Zakona o javnih financah (ZJF), Uredba o merilih in pogojih za dajanje posojil po 81.a členu Zakona o javnih financah
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelman
Tarkoitus	Vakavien taloushäiriöiden korjaaminen
Tuen muoto	Laina
Talousarvio	Suunnitellun tuen kokonaismäärä: 12 000 milj. EUR

Tuen intensiteetti	—
Kesto	19.4.2010–30.6.2010
Toimiala	Rahoituksen välitys
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Ministrstvo za finance Zupanciceva ulica 3 SI-1000 Ljubljana SLOVENIJA
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_fi.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_fi.htm)

—————

**Selittävät huomautukset Euroopan yhteisöjen yhdistettyyn nimikkeistöön**

(2010/C 119/02)

Muutetaan tariffi- ja tilastonimikkeistöä ja yhteisestä tullitariffista 23 päivänä heinäkuuta 1987 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2658/87 <sup>(1)</sup> 9 artiklan 1 kohdan a alakohdan toisen luetelmakohdan nojalla Selittävät huomautukset Euroopan yhteisöjen yhdistettyyn nimikkeistöön <sup>(2)</sup> seuraavasti:

Sivu 140

Lisätään alanimikkeiden **2933 21 00** ja **2933 52 00** selittävien huomautusten väliin seuraava teksti:

**”2933 49 10: kinoliinin halogeenijohdannaiset; kinoliinikarboksylihapon johdannaiset**

Ks. myös HS-selitykset, nimike 2933, ensimmäinen kappale, D kohta.

Tässä alanimikkeessä tarkoitetaan ilmaisulla ’kinoliinin halogeenijohdannaiset’ ainoastaan sellaisia kinoliinin johdannaisia, joissa yksi tai useampi aromaattisen rengsarakenteen vetyatomi on korvattu vastaavalla määrällä halogeeniatomeja.

Ilmaisu ’kinoliinikarboksylihapon johdannaiset’ käsittää kinoliinikarboksylihapon johdannaiset, joissa on korvattu yksi tai useampi aromaattiseen rengsarakenteen vetyatomi ja/tai happofunktio.”

---

<sup>(1)</sup> EYVL L 256, 7.9.1987, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL C 133, 30.5.2008, s. 1.

## IV

(Tiedotteet)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA  
VIRASTOJEN TIEDOTTEET

## EUROOPAN KOMISSIO

Euron kurssi <sup>(1)</sup>

## 6. toukokuuta 2010

(2010/C 119/03)

## 1 euro =

Rahayksikkö	Kurssi	Rahayksikkö	Kurssi	
USD	Yhdysvaltain dollaria	1,2727	AUD Australian dollaria	1,4075
JPY	Japanin jeniä	119,34	CAD Kanadan dollaria	1,3142
DKK	Tanskan kruunua	7,4430	HKD Hongkongin dollaria	9,8908
GBP	Englannin punttaa	0,84295	NZD Uuden-Seelannin dollaria	1,7544
SEK	Ruotsin kruunua	9,7120	SGD Singaporin dollaria	1,7715
CHF	Sveitsin frangia	1,4132	KRW Etelä-Korean wonia	1 452,70
ISK	Islannin kruunua		ZAR Etelä-Afrikan randia	9,7158
NOK	Norjan kruunua	7,7855	CNY Kiinan juan renminbiä	8,6882
BGN	Bulgarian leviä	1,9558	HRK Kroatian kunaa	7,2576
CZK	Tšekin korunaa	25,968	IDR Indonesian rupiaa	11 688,58
EEK	Viron kruunua	15,6466	MYR Malesian ringgitiä	4,1458
HUF	Unkarin forinttia	279,42	PHP Filippiinien pesoa	57,769
LTL	Liettuan litia	3,4528	RUB Venäjän ruplaa	38,6150
LVL	Latvian latia	0,7072	THB Thaimaan bahtia	41,178
PLN	Puolan zlotya	4,0923	BRL Brasilian realia	2,2912
RON	Romanian leuta	4,1805	MXN Meksikon pesoa	16,2397
TRY	Turkin liiraa	1,9566	INR Intian rupiaa	57,6720

<sup>(1)</sup> Lähde: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

## JÄSENVALTIOIDEN TIEDOTTEET

**Jäsenvaltion toimittamat tiedot perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan soveltamisesta maataloustuotteiden tuottamisen alalla toimiviin pieniin ja keskisuuriin yrityksiin sekä asetuksen (EY) N:o 70/2001 muuttamisesta annetun komission asetuksen (EY) N:o 1857/2006 mukaisesti myönnetystä valtiontuesta**

(2010/C 119/04)

**Tuen N:o:** XA 267/09

**Tuen tarkoitus:**

**Jäsenvaltio:** Ranska

Toimenpiteen tarkoituksena on komission asetuksen (EY) N:o 1857/2006 4 artiklan mukaisesti kannustaa viljelijöitä siirtymään luonnonmukaiseen maatalouteen tai lisäämään luonnonmukaista tuotantoaan. Tätä varten myönnetään tukia, jotka korvaavat osan luonnonmukaiseen tuotantoon tarvittavan vaihtoehdoisen tai jopa pitkälle erikoistuneen välineistön kustannuksista, jotka ovat korkeat perinteiseen tuotantotapaan verrattuna.

**Alue:** Département de la Corrèze

**Tukiohjelman nimike tai yritykselle myönnettyä yksittäistä tukea saaneen yrityksen nimi:** Aides à l'agriculture biologique en Corrèze

Toteuttamalla toimenpiteen Corrèzen departementin Conseil Général -valtuusto

**Oikeusperusta:**

— articles L 1511-1 et suivants et articles L 3231-1 et suivants du code général des collectivités territoriales

— herättää Corrèzen viljelijöiden kiinnostuksen luonnonmukaiseen maatalouteen,

— délibération de l'assemblée plénière du Conseil général du 18 décembre 2008

— parantaa Corrèzen maataloustuotannon laatua ja kannustaa viljelijöitä vaihtamaan tuotantotapaa,

— osallistuu näin luonnonympäristön suojelemiseen ja parantamiseen.

**Tukiohjelman arvioidut vuosikustannukset tai yritykselle myönnetyn yksittäisen tuen kokonaismäärä:**

31 500 EUR

Tukikelpoisia investointeja ovat seuraavat:

(Ennakoituja vuosimenoja voidaan tarkistaa vuosittain.)

— tuotteiden varastointi- ja pakkaustoimintojen kehittämiseen liittyvät tarvikkeet,

— viljelmien käsittelyvälineet,

**Tuen enimmäisintensiteetti:**

40 %

— välineet nurmettämisen estämiseksi eli kaikki rikkakasvien mekaaniset ja termiset hävittämisvälineet,

Lisäksi Conseil Général -valtuusto tukee yli 4 000 EUR hankkeita. Tukikelpoisten kustannusten enimmäismäärä on 15 000 EUR.

— maanmuokkausvälineet, joiden hyöty on tunnustettu tai jotka parantavat maaperän luonnollista viljavuutta,

— sadon varastointikeinot tiloilla, joilla harjoitetaan samanaikaisesti sekä luonnonmukaista että perinteistä viljelyä.

**Täytäntöönpanopäivä:** Vuonna 2009 alkaen siitä, kun vastaanottovahvistus, johon on merkitty toimenpiteen numero, on saatu ja tiivistelmä toimenpiteestä julkaistu komission internet-sivustolla.

Tukea voivat saada kaikki MSA-vakuutuskassaan rekisteröityneet Corrèzen viljelijät, joilla on luomusertifikaatti tai jotka ovat siirtymässä luonnonmukaiseen tuotantoon ja joiden maatilain liikevaihdosta vähintään 40 prosenttia tulee luonnonmukaisesta tuotannosta.

**Tukiohjelman tai yksittäisen tuen kesto:** 31. päivään joulukuuta 2013 asti



Tukeen ovat oikeutettuja ainoastaan maatilat, jotka luokitellaan pk-yrityksiksi yhteisön lainsäädännön mukaisesti.

Yksityiskohtaisia tietoja toimenpiteestä on saatavilla Conseil Général -valtuuston internetsivustolla, jonka osoite ilmoitetaan jäljempänä.

**Asianomainen ala:** Eläin- ja kasvitutanto (kaikki tyyppit)

**Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite:**

Conseil Général de la Corrèze  
Direction du développement économique  
Hôtel du Département Marbot  
9 rue René et Émile Fage — BP 199  
19005 Tulle Cedex  
FRANCE

**Internet-osoite:**

[http://www.cg19.fr/fileadmin/user\\_upload/Correze\\_et\\_institution/Guide\\_aides/Economie/DEPA\\_Agriculturebio\\_2009.pdf](http://www.cg19.fr/fileadmin/user_upload/Correze_et_institution/Guide_aides/Economie/DEPA_Agriculturebio_2009.pdf)

**Muita tietoja:** —

**Tuen N:o:** XA 269/09

**Jäsenvaltio:** Ranska

**Alue:** Département de la Corrèze

**Tukiohjelman nimike tai yritykselle myönnettyä yksittäistä tukea saaneen yrityksen nimi:** Aide au maintien d'une activité agricole par l'aménagement des sols et la préservation des paysages (Corrèze).

**Oikeusperusta:**

- articles L 1511-1 et suivants et articles L 3231-1 et suivants du Code général des collectivités territoriales,
- délibération de l'assemblée plénière du Conseil Général du 18 décembre 2008 «politique sectorielle agricole».

**Tukiohjelman arvioidut vuosikustannukset tai yritykselle myönnetyn yksittäisen tuen kokonaismäärä:**

510 000 EUR vuodessa

Ennakoituja vuosimenoja voidaan tarkistaa vuosittain.

**Tuen enimmäisintensiteetti:**

35 %

Tuki-intensiteettiä voidaan tarkistaa vuosittain sallittujen enimmäismäärien rajoissa.

**Täytäntöönpanopäivä:** Vuonna 2010 alkaen siitä, kun vastaanottovahvistus, johon on merkitty toimenpiteen numero, on saatu ja tiivistelmä toimenpiteestä julkaistu komission internetsivustolla.

**Tukiohjelman tai yksittäisen tuen kesto:** 31. päivään joulukuuta 2013 asti

**Tuen tarkoitus:**

Toimenpiteen tarkoituksena on maatalousalan ryhmäpoikkeusasetuksen 4 artiklan mukaisesti tukea viljelijöiden rakentamattomaan maa-omaisuuteen kohdistuvia toimia, joilla pyritään parantamaan maataloustuotantoa ja laatua sekä säilyttämään ja parantamaan luonnonympäristöä.

Tukijärjestely liittyy ohjelmaan, jolla kannustetaan vähentämään veden kulutusta, parantamaan vesiympäristön (vesiväylät, kosteikot ym.) laatua, palauttamaan viljelymaat takaisin viljelykäyttöön ja raivaamaan laaksot luonnon monimuotoisuuden ylläpitämiseksi.

Tukikelpoiset menot liittyvät:

- kaikkiin viljelyn aloittamiseen tarvittaviin maanparannustöihin (rinteiden ja ojien tasoitus, raivaus), maaperän puhdistukseen ja vesiväylien suojeleluun,
- eläinten juottotarvikkeiden ja vesiväylien suojelutarvikkeiden hankintaan ja asentamiseen.

Eläinten juottoon liittyviin puhdistus- ja laiduntöihin myönnetään tukea, jos vedenkulutus vähenee investointien seurauksena vähintään 25 prosenttia. Vedenkulutuksen vähentymistä arvioidaan vedenoton vähentymisen ja hankittujen tarvikkeiden tai tehtyjen töiden teknologisen paremmuuden perusteella.

Tuki rajataan lisäksi

- tiloihin, joiden koko ei ylitä yhteisön lainsäädännön mukaista pk-yrityksen kokoa (6 päivänä elokuuta 2008 annetun komission asetuksen (EY) N:o 800/2008 liite I, EUVL L 214, 9 päivänä elokuuta 2008),

- tiloihin, jotka harjoittavat maataloustuotteiden alkutuotantoa,

- tiloihin, jotka eivät vaikeuksissa olevien yritysten pelastamiseen ja rakenneuudistukseen myönnettäviä valtiontukia koskevien yhteisön suuntaviivojen (EUVL C 244, 1 päivänä lokakuuta 2004) määritelmän mukaan ole vaikeuksissa olevia yrityksiä,
- summaan, joka ei missään tapauksessa ylitä maatalousalan ryhmäpoikkeusasetuksen 4 artiklan 9 kohdassa vahvistettua enimmäismäärää.

**Asianomainen ala:** Kaikki maataloustuotannon alat Corrèzen departementissa.

**Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite:**

Conseil général de la Corrèze  
Direction du développement durable  
Hôtel du département Marbot  
9 rue René et Émile Fage — BP 30  
19005 Tulle Cedex  
FRANCE

**Internet-osoite:**

[http://www.cg19.fr/fileadmin/user\\_upload/Correze\\_et\\_institution/Guide\\_aides/Aides\\_2009/Economie/DEPA\\_Amenagement\\_sols\\_2009.pdf](http://www.cg19.fr/fileadmin/user_upload/Correze_et_institution/Guide_aides/Aides_2009/Economie/DEPA_Amenagement_sols_2009.pdf)

**Muita tietoja:** —

**Tuen N:o:** XA 280/09

**Jäsenvaltio:** Ranska

**Alue:** Département de la Seine-Maritime

**Tukiohjelman nimike tai yritykselle myönnettyä yksittäistä tukea saaneen yrityksen nimi:** Aide en assistance technique pour des productions sans OGM par l'autonomie en protéines (Seine-Maritime)

**Oikeusperusta:**

Article L1511-2 du Code général des collectivités territoriales

Articles L3231-2 et 3232-1 du Code général des collectivités territoriales

Délibération du Conseil général du 31 mars 2009 relatif à la politique agricole départementale, période 2009-2012.

**Tukiohjelman arvioidut vuosikustannukset tai yritykselle myönnetyn yksittäisen tuen kokonaismäärä:** 40 000 EUR vuodessa

**Tuen enimmäisintensiteetti:** 100 %, jos enintään 1 500 EUR

**Täytäntöönpanopäivä:** Poikkeushakemuksen rekisteröintinumeron julkaisemisesta komission maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston verkkosivustolla

**Tukiohjelman tai yksittäisen tuen kesto:** Vuodet 2009–2012

**Tuen tarkoitus:**

Järjestelyn tarkoituksena on auttaa viljelijöitä ja erityisesti niitä, jotka tuottavat, jalostavat ja myyvät tuotteitaan tilalla (tai pienessä jakeluverkossa), muuttamaan rehukäytänteitään siten, että tila olisi omavarainen proteiinien suhteen. Omavaraisuus on ainoa keino välttää GMO:ita, ja näin voidaan vastata alueen asukkaiden kysyntään tuotteista, joissa ei ole käytetty lainkaan GMO:ita.

Tähän tavoitteeseen pääsemiseksi viljelijän on kuitenkin uudistettava rehukäytänteitään ja siirryttävä proteiiniomavaraisuuteen. Departementti haluaa avustaa siirtymiseen liittyvien neuvontapalvelujen kustannusten kattamisessa. Tuki on kertaluonteista, eli viljelijä voi hakea tukea vain kerran vuosina 2009–2012.

Tuet myönnetään asetuksen (EY) N:o 1857/2006 15 artiklan säännösten mukaisesti.

**Asianomainen ala:** Koko maatalousala (pk-yritykset)

**Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite:**

Monsieur le Président du département de Seine-Maritime  
Quai Jean Moulin  
76101 Rouen Cedex 1  
FRANCE

**Internet-osoite:**

<http://www.seinemaritime.net/guidedesaides/medias/File/aide-a-la-production-sans-ogm-par-l-autonomie-en-protéines-+-formulaire-t2.pdf>

**Muita tietoja:** —

**Tuen N:o:** XA 307/09

**Jäsenvaltio:** Espanja

**Alue:** Comunitat Valenciana

**Tukiohjelman nimike tai yritykselle myönnettyä yksittäistä tukea saaneen yrityksen nimi:** Régimen de ayudas a la mejora de la competitividad de las explotaciones ganaderas

**Oikeusperusta:** Proyecto de Orden, de la Conselleria de Agricultura, Pesca y Alimentación, por la que se establecen las bases reguladoras de las ayudas a la mejora de la competitividad de las explotaciones ganaderas de la Comunitat Valenciana

**Tukiohjelman arvioidut vuosikustannukset tai yritykselle myönnetyn yksittäisen tuen kokonaismäärä:** Arvioitujen talousarviomäärärahojen kokonaismäärä varainhoitovuonna 2010 on 1 820 000 EUR.

**Tuen enimmäisintensiteetti:** 40 prosenttia yleisluonteisista investoinneista ja 50 prosenttia epäsuotuisilla alueilla tehdyistä investoinneista. Osuuksia korotetaan 10 prosenttia nuorten viljelijöiden viiden vuoden kuluessa toiminnan aloittamisesta tekemien investointien osalta.

**Täytäntöönpanopäivä:** 31 päivänä joulukuuta 2009

**Tukiohjelman tai yksittäisen tuen kesto:** Vuosi 2010. Järjestelmää voidaan jatkaa vuosittain 31 päivänä joulukuuta vuoteen 2013 asti, jos talousarviossa annetaan tällainen mahdollisuus.

**Tuen tarkoitus:**

Tuen tarkoituksena on alentaa tuotantokustannuksia, parantaa lopputuotteen laatua, vähentää ympäristövaikutuksia sekä parantaa tilojen hygieniaoloja ja eläinten hyvinvointia.

4 artikla, maatilainvestoinnit.

Tukikelpoiset kustannukset: Eläinsuojien rakentaminen, hankinta tai parantaminen sekä kotieläintuotannossa käytettävien koneiden ja laitteiden hankkiminen.

**Asianomainen ala:** Tuotantoala. Yleisen kotieläintuotannon osa-alat.

**Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite:**

Conselleria de Agricultura, Pesca y Alimentación  
C/ Amadeo de Saboya, 2  
46010 Valencia  
ESPAÑA

**Internet-osoite:**

[http://www.agricultura.gva.es/especiales/ayudas\\_agrarias/pdf/competitividad.pdf](http://www.agricultura.gva.es/especiales/ayudas_agrarias/pdf/competitividad.pdf)

**Muita tietoa:** —

Valencia, 15 päivänä joulukuuta 2009

*La Directora General de Producción Agraria*  
Fdo. Laura PEÑARROYA FABREGAT

## V

(Ilmoitukset)

## KILPAILUPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

## EUROOPAN KOMISSIO

## Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä

(Asia COMP/M.5807 – ENI/Fox Energy)

## Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2010/C 119/05)

1. Komissio vastaanotti 29 päivänä huhtikuuta 2010 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004<sup>(1)</sup> 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla italialaiseen yritykseen Eni S.p.A. (ENI) kuuluva italialainen yritys enirete oil & nonoil S.p.A. (Enirete) hankkii EY:n sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetun määräysvallan italialaisessa yrityksessä Fox Energy S.p.A. (Fox Energy), joka oli aiemmin Enireten, Fox Petroli S.p.A:n ja Mariani & C. S.r.l:n yhteisessä määräysvallassa, ostamalla osakkeita.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

- Enirete: öljytuotteiden ja voiteluaineiden vähittäismyynti Italiassa,
- ENI: vertikaalisesti yhdentynyt energiayhtiö,
- Fox Energy: öljytuotteiden ja voiteluaineiden muu kuin vähittäismyynti Keski-Italiassa.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua EY:n sulautuma-asetuksen soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin. Asia soveltuu mahdollisesti käsiteltäväksi menettelyssä, joka on esitetty komission tiedonannossa yksinkertaistetusta menettelystä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston EY:n sulautuma-asetuksen<sup>(2)</sup> nojalla.

4. Komissio pyytää kolmansia osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksilla (+32 22964301), sähköpostitse osoitteeseen COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu tai postitse viitteellä COMP/M.5807 – ENI/Fox Energy seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio  
Kilpailun PO (DG COMP)  
Merger Registry  
J-70  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1 ("EY:n sulautuma-asetus").

<sup>(2)</sup> EUVL C 56, 5.3.2005, s. 32 ("tiedonanto yksinkertaistetusta menettelystä").

**Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä**  
**(Asia COMP/M.5873 – Advent/DFS Furniture Company)**  
**Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia**  
**(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**  
(2010/C 119/06)

1. Komissio vastaanotti 27 päivänä huhtikuuta 2010 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004<sup>(1)</sup> 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla yhdysvaltalainen yritys Advent International Corporation (Advent) hankkii EY:n sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettua määräysvallan brittiläisessä yrityksessä DFS Furniture Company ostamalla osakkeita.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

— Advent: yksityinen pääomasijoittaminen,

— DFS Furniture Company: huonekalujen valmistus ja vähittäismyynti.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua EY:n sulautuma-asetuksen soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin. Asia soveltuu mahdollisesti käsiteltäväksi menettelyssä, joka on esitetty komission tiedonannossa yksinkertaistetusta menettelystä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston EY:n sulautuma-asetuksen<sup>(2)</sup> nojalla.

4. Komissio pyytää kolmansiä osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksilla (+32 22964301), sähköpostitse osoitteeseen COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu tai postitse viitteellä COMP/M.5873 – Advent/DFS Furniture Company seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio  
Kilpailun PO (DG COMP)  
Merger Registry  
J-70  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1 ("EY:n sulautuma-asetus").

<sup>(2)</sup> EUVL C 56, 5.3.2005, s. 32 ("tiedonanto yksinkertaistetusta menettelystä").

**Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä**  
**(Asia COMP/M.5878 – CVC/Caixanova/R Cable)**  
**Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia**  
**(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**  
(2010/C 119/07)

1. Komissio vastaanotti 29 päivänä huhtikuuta 2010 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004<sup>(1)</sup> 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla luxemburgilainen yritys CVC Capital Partners Sicav-Fis, S.A (CVC) hankkii espanjalaisen yrityksen Caixa De Aforros de Vigo, Ourense e Pontevedra (Caixanova) kanssa sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettun yhteisen määräysvallan espanjalaisessa yrityksessä R Cable y Telecomunicaciones de Galicia, S.A (R Cable) ostamalla osakkeita.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

- CVC: maailmanlaajuinen pääomasijoitus- ja sijoitusneuvontayritys,
- Caixanova: yksityinen säästöpankki,
- R Cable: kaapelivälitteisiä televiestintäpalveluja ja muita televiestintä- ja audiovisuaalisia palveluja tarjoava yritys.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua EY:n sulautuma-asetuksen soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin. Asia soveltuu mahdollisesti käsiteltäväksi menettelyssä, joka on esitetty komission tiedonannossa yksinkertaistetusta menettelystä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston EY:n sulautuma-asetuksen<sup>(2)</sup> nojalla.

4. Komissio pyytää kolmansia osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksilla (+32 22964301), sähköpostitse osoitteeseen COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu tai postitse viitteellä COMP/M.5878 – CVC/Caixanova/R Cable seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio  
Kilpailun PO (DG COMP)  
Merger Registry  
J-70  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1 ("EY:n sulautuma-asetus").

<sup>(2)</sup> EUVL C 56, 5.3.2005, s. 32 ("tiedonanto yksinkertaistetusta menettelystä").



## TILAUSHINNAT 2010 (ilman ALV:a, sisältää normaalit lähetyskulut)

Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	1 100 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, paperipainos, vuosittainen CD-ROM	22 EU:n virallista kieltä	1 200 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	770 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, kuukausittainen (kumulatiivinen) CD-ROM	22 EU:n virallista kieltä	400 euroa/vuosi
Virallisen lehden täydennysosa (S-sarja), tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat, CD-ROM, ilmestyy kahdesti viikossa	Monikielinen: 23 EU:n virallista kieltä	300 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja – kilpailut	Kilpailua koskevilla kielillä	50 euroa/vuosi

Euroopan unionin virallisilla kielillä ilmestyvästä *Euroopan unionin virallisesta lehdestä* on tilattavissa 22 eri kieliversiota. Tilaus käsittää L-sarjan (Lainsäädäntö) ja C-sarjan (Tiedonannot ja ilmoitukset).

Jokainen kieliversio tilataan erikseen.

Virallisessa lehdessä L 156 18. kesäkuuta 2005 julkaistun neuvoston asetuksen (EY) N:o 920/2005 mukaan velvollisuus laatia kaikki säädökset iirin kielellä ja julkaista ne tällä kielellä ei väliaikaisesti sido Euroopan unionin toimielimiä, joten iirin kielellä julkaistavat viralliset lehdet ovat myynnissä erikseen.

Virallisen lehden täydennysosan (S-sarja – tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat) tilaukseen sisältyvät kaikki 23 virallista kieliversiota yhdellä monikielisellä CD-ROM-levyllä.

*Euroopan unionin virallisen lehden* tilaajat voivat pyynnöstä saada virallisen lehden liitteitä. Tilaajille ilmoitetaan liitteiden ilmestymisestä *Euroopan unionin viralliseen lehteen* sisältyvässä kohdassa ”Huomautus lukijalle”.

CD-ROM-levyt korvataan DVD-levyillä vuoden 2010 aikana.

## Myynti ja tilaukset

Maksulliset julkaisut, kuten *Euroopan unionin virallinen lehti*, ovat tilattavissa jälleenmyyjiltämme. Luettelo jälleenmyyjistä löytyy seuraavasta internet-osoitteesta:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_fi.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_fi.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) on suora ja maksuton portti Euroopan unionin lainsäädäntöön. Sivustolla voi tarkastella *Euroopan unionin virallista lehteä* ja siellä ovat nähtävillä myös sopimukset, lainsäädäntö, oikeuskäytäntö ja lainsäädännön valmisteluasiakirjat.**

**Lisätietoja Euroopan unionista löytyy osoitteesta: <http://europa.eu>**



Euroopan unionin julkaisutoimisto  
2985 Luxembourg  
LUXEMBURG

FI